



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 69(b) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе описываются тенденции и существенные вопросы в области помощи в проведении выборов, оказанной системой Организации Объединенных Наций за прошедшие два года. По сравнению с предыдущим двухгодичным периодом число государств-членов, получивших помощь в проведении выборов, слегка увеличилось и составило 59.

В докладе отмечается прогресс в укреплении согласованности и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций под эгидой координатора деятельности по оказанию помощи в проведении выборов. В нем также обсуждаются вопросы сотрудничества с организациями, не относящимися к системе Организации Объединенных Наций. В докладе выявляются пути дальнейшего укрепления внутренней и внешней координации, в том числе посредством включения помощи Организации Объединенных Наций в проведение выборов в параметры миссий.

* A/68/150.



Что касается гендерного равенства при проведении выборов, то в докладе отмечается, что, несмотря на неуклонное увеличение доли женщин в парламентах по всему миру, общемировой коэффициент избираемых женщин остается низким, а их участие в политической жизни существенно отстает от ожиданий. В докладе рассматривается деятельность системы Организации Объединенных Наций по стимулированию участия женщин в политической деятельности и по поддержке усилий государств-членов по выполнению их международных обязательств.

В докладе также отмечается, что выборы, проведенные в последние два года, вновь продемонстрировали сложную взаимосвязь между усовершенствованием технологий, используемых при проведении выборов, и уровнем доверия к избирательному процессу. Чтобы обеспечить устойчивый характер инноваций, новые технологии лучше всего внедрять на основе каждого конкретного случая в соответствии с национальными потребностями и финансовыми возможностями.

В докладе обсуждается вопрос о том, как принципы и практические методы применяются в деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов. В нем отмечается, что, хотя технические аспекты выборов важны, они не являются самоцелью. Он напоминает, что Всеобщая декларация прав человека определяет волю народа в качестве основы власти правительства и что выборы являются тем процессом, посредством которого это устанавливается. Таким образом, помощь со стороны Организации Объединенных Наций нацелена на оказание властям содействия в проведении выборов, которые являются законным выражением воли народа и которые пользуются доверием среди национальных заинтересованных сторон.

В странах, выходящих из конфликта, наивысшей целью помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов является поддержка подлинных выборов, содействующих устойчивому миру и стабильности. Помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций, сосредоточена на укреплении веры национальных заинтересованных сторон в избирательный процесс и доверия к нему и его итогам и на путях предотвращения насилия вокруг выборов. Помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов является наиболее эффективной с точки зрения достижения устойчивых и всеобъемлющих результатов, когда она предоставляется в рамках пакета инвестиций в благое, эффективное управление на всех уровнях с более широкой целью содействия миру, стабильности и демократическому управлению. Одних лишь хороших выборов редко бывает достаточно для обеспечения благого управления; с другой стороны, благое управление обычно приводит к хорошим выборам.

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 66/163 Генеральной Ассамблеи, и в нем описывается деятельность Организации Объединенных Наций в связи с проведением выборов за время, прошедшее после выхода предыдущего доклада по этому вопросу (A/66/314).

2. Помощь в проведении выборов может оказываться государству-члену только по просьбе или на основе мандата Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. Помощь в проведении выборов оказывается в соответствии с принципом суверенного равенства государств и при том понимании, что не существует единой методологии или системы проведения выборов, которая подходила бы всем странам. Чтобы помощь соответствовала конкретным потребностям данной страны или ситуации, до того, как любая помощь в проведении выборов будет согласована или предоставлена, всегда проводится оценка потребностей.

3. Обычно Организация Объединенных Наций оказывает поддержку выборам в виде технической помощи. Другие виды помощи включают группы экспертов. В прошлом Организация Объединенных Наций также занималась организацией и проведением выборов либо проверкой и удостоверением их результатов, однако эти виды помощи сейчас используются редко. Более того, Организация Объединенных Наций не осуществляла наблюдения за ходом выборов с 2001 года. В течение отчетного периода Организация Объединенных Наций оказала помощь в проведении выборов 59 государствам-членам, 12 из них — на основе мандата Совета Безопасности (см. приложение II).

4. Отчетный период продемонстрировал неизменный интерес среди государств-членов к помощи Организации Объединенных Наций в осуществлении избирательных процессов, а также все более многообразный характер запрашиваемой помощи. Организация сталкивается с большими ожиданиями и проблемами в содействии проведению мирных, заслуживающих доверия и затратоэффективных выборов. Отталкиваясь от опыта, накопленного за этот период, в докладе излагается ряд комментариев и размышлений относительно характера и цели международной помощи в проведении выборов, роли выборов в предотвращении конфликта, внедрения технологии, усилий по обеспечению заслуживающих доверия и всеохватных выборов, участия женщин и проблем в плане координации в активной области международной поддержки.

II. Деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов в течение отчетного периода

A. Мандаты

5. В своей резолюции 66/163 Генеральная Ассамблея рекомендовала Генеральному секретарю продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи в проведении выборов и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление потенциала национальных институтов запрашивающего правительства. Этот

меняющийся характер находит отражение в многообразии подразделений Организации Объединенных Наций, мандат или деятельность которых включает поддержку в проведении выборов.

6. Как вытекает из мандата, данного Генеральной Ассамблеей, и как это было совсем недавно подтверждено в ее резолюции 66/163, заместитель Генерального секретаря является координатором Организации Объединенных Наций по вопросам помощи в проведении выборов (координатор). В своей резолюции Генеральная Ассамблея подтвердила четкую руководящую роль координатора в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в обеспечении общесистемной согласованности и последовательности, в укреплении институциональной памяти Организации Объединенных Наций по вопросам выборов и в разработке, распространении и обнародовании стратегий по оказанию помощи в проведении выборов. Координатору также поручено вести разнообразный реестр заранее отобранных экспертов по вопросам проведения выборов, которых можно быстро направлять в любое присутствие Организации Объединенных Наций, связанное с проведением выборов.

7. В этой деятельности координатору оказывает поддержку Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам. Отдел функционирует в качестве всеобъемлющего поставщика услуг клиентам по всей системе Организации Объединенных Наций. Он отвечает за оценки потребностей в проведении выборов в интересах Организации, рекомендует координатору параметры для всей деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов, консультирует по вопросам планирования связанных с выборами компонентов миссий или проектов оказания помощи, сохраняет институциональную память Организации и ведет реестр экспертов. От имени координатора он дает текущие политические и технические указания всем органам Организации Объединенных Наций, участвующим в оказании помощи в проведении выборов, в том числе в отношении политики Организации в области выборов и ее передовой практики.

8. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) является основным исполнительным учреждением Организации в области оказания поддержки в развитии избирательных институтов, нормативно-правовой основы, процессов и в оказании поддержки выборам в ситуациях, не связанных с миротворческими или постконфликтными условиями. В своей резолюции 66/163 Генеральная Ассамблея просила ПРООН продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области демократического управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности теми из них, которые содействуют укреплению демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами.

9. В миротворческих или постконфликтных условиях помощь в проведении выборов обычно предоставляется через посредство компонентов полевых миссий под эгидой Департамента операций по поддержанию мира или Департамента по политическим вопросам. Военные и полицейские компоненты миротворческих миссий поддерживают национальные правоохранительные органы в деле обеспечения безопасности для избирательных процессов, а ПРООН часто оказывает поддержку мандатам на предоставление помощи в проведении выборов, осуществляемым такими полевыми миссиями. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов обеспечивает политическое и техническое ру-

ководство теми, кто занимается на местах оказанием такой помощи в проведении выборов. В странах с миротворческими, миростроительными или специальными политическими миссиями помощь в проведении выборов предоставляется в полной мере комплексным образом, независимо от того, является ли миссия в структурном отношении интегрированной.

10. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) продолжает обеспечивать подготовку и выносить рекомендации по контролю соблюдения прав человека в контексте выборов, поддерживает и организует кампании за выборы без насилия, занимается информационно-пропагандистской деятельностью в том, что касается избирательных законов и учреждений, согласующихся с правами человека, следит и представляет сообщения о нарушениях прав человека в ходе избирательных процессов.

11. Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») уполномочена давать — через свои нормативные вспомогательные функции и оперативную деятельность — указания и оказывать техническую поддержку всем государствам-членам по их просьбе в вопросах гендерного равенства, расширения возможностей и прав женщин и всестороннего учета гендерной проблематики. Структура поощряет гендерное равенство и участие женщин в политических процессах. Структура «ООН-женщины» также уполномочена возглавлять, координировать и стимулировать усилия по обеспечению подотчетности системы Организации Объединенных Наций в ее работе в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Она обеспечивает подготовку и руководство в вопросах стимулирования гендерного равенства и участия женщин в избирательных процессах.

12. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) является специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций, которому поручено поощрять и поддерживать свободу слова, свободу печати и свободу информации. Свободные, независимые средства массовой информации, как онлайн-овые, так и автономные, крайне важны для перехода к демократии. Поэтому цель ЮНЕСКО в связи с выборами заключается в укреплении потенциала средств массовой информации по обеспечению справедливого и сбалансированного освещения связанной с выборами деятельности.

13. К другим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, участвующим в связанной с выборами деятельности, относятся: Департамент полевой поддержки, отвечающий главным образом за административное и материально-техническое обслуживание операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, специальных политических миссий и других полевых присутствий; Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), оказывающее поддержку деятельности, связанной с выборами, главным образом в постконфликтных/миротворческих условиях, в партнерстве с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, ПРООН и государствами-членами; программа Добровольцев Организации Объединенных Наций, которая выделяет персонал для работы в ПРООН и в полевых операциях Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам; Фонд ми-

ростроительства, который может оказывать исключительную поддержку выборам на критических для миростроительства этапах; и Фонд демократии Организации Объединенных Наций, оказывающий поддержку проектам, которые усиливают голос гражданского общества, поощряют права человека и стимулируют участие всех групп в демократических процессах.

В. Сотрудничество и координация внутри системы Организации Объединенных Наций

14. В своей резолюции 66/163 Генеральная Ассамблея вновь указала на необходимость укрепления координации, под эгидой координатора, усилий Отдела по оказанию помощи в проведении выборов ПРООН, Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки, с тем чтобы обеспечить координацию и согласованность и избежать дублирования. Генеральная Ассамблея также призвала в связи с этим развивать взаимодействие с УВКПЧ. Я рад доложить, что достигнут существенный прогресс в разработке политики и организационных рамок для укрепления общесистемной согласованности:

а) я способствовал проведению общесистемных обсуждений, которые позволили более четко обрисовать соответствующие роли и обязанности, в том числе и в отношении координатора, с учетом мандатов, как они определены Генеральной Ассамблеей и соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

б) заметные успехи достигнуты в разработке общесистемной избирательной политики, охватывающей такие вопросы, как принципы и виды помощи в проведении выборов и проведение миссий по оценке потребностей. Координатор продолжает работу по дальнейшей детализации общесистемной политики в тесной консультации с подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

в) общесистемное обсуждение оперативных механизмов, включая набор персонала и закупки, которые я упомянул в моем предыдущем докладе¹, близится к завершению;

г) Департамент по политическим вопросам, ПРООН и Департамент операций по поддержанию мира завершили совместный обзор комплексной помощи в проведении выборов в условиях миссий. Выводы будут использоваться при разработке политического и практического руководства для дальнейшего укрепления комплексной работы по оказанию Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов;

д) Межучрежденческий механизм координации помощи в проведении выборов, руководимый Отделом по оказанию помощи в проведении выборов, продолжал встречаться на ежемесячной основе для обмена информацией, координации деятельности, связанной с выборами, и обсуждения вопросов разработки избирательной политики. В ходе отчетного периода он провел также две специальных встречи на уровне директоров для рассмотрения ряда стратегических вопросов, таких как реализация избирательной политики и обмен информацией между подразделениями системы Организации Объединенных

¹ См. A/66/314, пункт 17(b).

Наций. Признаком его актуальности с точки зрения координации общесистемных усилий является то, что в 2012 году к механизму присоединилась ЮНЕСКО;

f) продолжают обсуждения между Департаментом по политическим вопросам и УВКПЧ о разработке методов координации в отношении прав человека и помощи в проведении выборов и между Департаментом по политическим вопросам и структурой «ООН-женщины» касательно методов координации в отношении гендерного равенства и помощи в проведении выборов.

С. Сотрудничество с другими организациями

15. Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать ряд глобальных инструментов и инициатив, направленных на стимулирование укрепления потенциала, институциональной памяти и обмена знаниями в области выборов. К ним относятся: Сеть ACE по распространению опыта выборов, Проект по расширению базы ресурсов в сфере укрепления демократии, управления и проведения выборов (BRIDGE) и конференция Всемирной организации по вопросам выборов (GEO)². В течение отчетного периода Организация Объединенных Наций вместе с другими партнерами вела работу по содействию обеспечению устойчивости и дальнейшей актуальности Сети ACE, в том числе путем оказания содействия в обновлении содержания ACE и в переводе энциклопедии ACE на арабский, испанский и французский языки. ПРООН и структура «ООН-женщины» являются партнерами в Международной информационной сети по вопросам участия женщин в политической жизни (iKNOW). Эта сеть служит платформой для обмена информацией и формирования сетевых связей между различными заинтересованными сторонами в целях содействия усилению роли и расширению участия женщин в политических процессах во всем мире.

16. Благодаря своему продолжающемуся партнерству в проекте BRIDGE Организация Объединенных Наций оказывала государствам-членам поддержку в укреплении потенциала и подготовке кадров. Проект BRIDGE был расширен за счет разработанного ПРООН модуля, посвященного гендерным вопросам и выборам. Этот модуль реализуется в ряде стран усилиями ПРООН и структуры «ООН-женщины». Организация Объединенных Наций также продолжала оказывать поддержку и поддерживать партнерские связи с конференцией GEO в качестве самого большого в мире форума практических специалистов по вопросам выборов в целях обмена опытом и обсуждения новых идей в деле управления выборами.

17. В соответствии с положениями документа о рамках сотрудничества между секретариатом Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Департаментом по политическим вопросам, от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, подписанного в сентябре 2010 года, Организация Объединенных Наций оказала САДК содействие в создании его Группы по поддержке выборов и в его усилиях по созданию Консультативного совета САДК по вопросам выборов. Была также оказана поддержка Форуму избирательных комиссий стран — членов САДК. Организация Объединенных

² Описание этих трех инструментов, см. A/66/314, пункт 21.

Наций продолжает заниматься вопросами выборов в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями, включая Африканский союз, Европейский союз, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и многие другие. Организация Объединенных Наций предоставляет рекомендации по вопросам выборов и оказывает поддержку в этой области Африканскому союзу через посредство представительства Организации Объединенных Наций при Африканском союзе. Организация Объединенных Наций также инициировала обсуждения с Лигой арабских стран по вопросу о том, в каких областях Лиге может быть оказана поддержка в укреплении потенциала и подготовке кадров.

18. ПРООН продолжает осуществлять значительную часть своей деятельности по оказанию помощи в проведении выборов в официальных рамках своего партнерства с Европейским союзом. Помимо осуществления совместных проектов на уровне стран, в рамках этого партнерства был организован ряд глобальных тематических семинаров-практикумов, в том числе по таким вопросам, как выборы и насилие, использование технологии и устойчивость управления избирательным процессом.

19. Отдел по оказанию помощи в проведении выборов продолжает участвовать в обсуждениях с целью дальнейшего совершенствования деятельности наблюдателей за выборами, хотя сама Организация Объединенных Наций редко осуществляет наблюдение за выборами. Декларация принципов в отношении международного наблюдения за выборами, подготовленная в Организации Объединенных Наций в 2005 году, была — по состоянию на май 2013 года — одобрена 44 международными и региональными организациями. Она устанавливает руководящие принципы беспристрастного и профессионального наблюдения за выборами со стороны межправительственных и неправительственных организаций, и она нацелена на стандартизацию методологий наблюдения, включая уважение национального суверенитета. Декларация получила широкое признание, и сейчас она составляет суть заслуживающего доверия международного наблюдения за выборами. Более того, в 2012 году Секретариат организовал презентацию Декларации глобальных принципов наблюдения и мониторинга за беспристрастными выборами со стороны гражданских организаций. Декларация, которая по состоянию на июль 2013 года была одобрена 198 беспристрастными гражданскими организациями по наблюдению и мониторингу за выборами из 80 стран, содержит важный набор стандартов подотчетности для организаций по мониторингу за беспристрастными выборами.

III. Гендерное равенство и выборы

20. Согласно данным, собранным Межпарламентским союзом, по состоянию на июль 2013 года женщины составляли 21,3 процента парламентариев в однопалатных парламентах и нижних палатах парламентов по всему миру. Это почти в два раза больше, чем показатель 1995 года, когда общемировой средний показатель представленности женщин в парламентах равнялся 11,6 процента. Хотя это говорит о поступательном росте, глобальный коэффициент представленности женщин остается низким, учитывая то, что женщины составляют больше половины населения мира. В каждом регионе мира необходимы более согласованные усилия для улучшения положения в этом отношении.

21. Устранение барьеров в отношении всех аспектов участия женщин в политической жизни, в том числе в качестве избирателей, кандидатов и лиц, ответственных за организацию и проведение выборов, представляет собой вопрос основополагающих прав человека. Я призываю государства-члены предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы женщины не сталкивались с дискриминацией ни на одном из этапов избирательного процесса, включая регистрацию избирателей, гражданское образование, голосование, обеспечение безопасности кандидатов и доступ к средствам массовой информации. При определенных обстоятельствах могут требоваться временные специальные меры для преодоления проблем, с которыми сталкиваются женщины в политических и избирательных процессах.

22. Поддержка национальных усилий по активизации участия женщин в выборах остается одним из приоритетов для Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствует разработка избирательной политики Организации Объединенных Наций, равно как и консультативная и информационно-разъяснительная деятельность, осуществляемая Организацией. В рамках их соответствующих мандатов подразделения системы Организации Объединенных Наций содействуют усилиям государств-членов по выполнению их международных обязательств, включая и те, которые вытекают из Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и связанной с ней общей рекомендации № 25 (2004) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин касательно пункта 1 статьи 4 Конвенции, Пекинской декларации и Платформы действий, резолюции 66/130 Генеральной Ассамблеи о женщинах и участии в политической жизни и резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

23. Посредством своих миссий и проектов по поддержке выборов Организация Объединенных Наций продолжает отстаивать участие женщин в избирательных процессах и стимулирует и поддерживает усилия национальных властей по включению гендерной проблематики в их избирательное законодательство. В соответствующих случаях и по просьбе Организация выносит государствам-членам технические рекомендации относительно дифференцированного воздействия избирательных систем на участие женщин в политической жизни с учетом того, что нет ни одного типа избирательной системы, который соответствовал бы всем обстоятельствам, и что каждое государство-член должно само решить, в качестве вопроса национального приоритета, какая именно система будет наиболее эффективно отвечать его потребностям. Организация также вносит вклад в многочисленные адресные информационно-разъяснительные попытки мобилизовать женщин для участия в выборах в качестве избирателей и кандидатов.

24. В сотрудничестве с подразделениями системы Организации Объединенных Наций Координатор закрепил кардинальное значение гендерных факторов в ряде избирательных стратегий, принятых в 2012 году. Всесторонний учет гендерной проблематики во всей деятельности сейчас определен в качестве одного из принципов всей помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов. Эти принципы также призывают к тому, чтобы Организация Объединенных Наций стимулировала участие недопредставленных и маргинализированных групп, включая женщин, в избирательных процессах. Соображения гендерного равенства учитываются при планировании оценок потребностей и при представлении докладов об их итогах. Каждая оценка потребностей

должна включать анализ проблем и возможностей с точки зрения участия женщин в политической деятельности в соответствующей стране, включая потенциальную ценность временных специальных мер. Кроме того, в докладах о результатах оценки выносятся конкретные рекомендации о том, как лучше расширять участие женщин. Эти меры опираются на закрепившуюся практику групп Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов в плане постановки соответствующих вопросов и обсуждения вопросов представленности женщин с национальными властями стран, которым оказывается помощь.

25. Департамент операций по поддержанию мира, Департамент полевой поддержки и Департамент по политическим вопросам продолжают заниматься переработкой своего руководства под названием «Совместные руководящие указания ДОПМ/ДПП-ДПВ по повышению роли женщин при организации выборов в постконфликтной ситуации», которое первоначально было выпущено в 2007 году в сотрудничестве с ПРООН и структурой «ООН-женщины». ПРООН разработала информационные материалы в области участия политических партий и участия женщин в политической жизни, включая справочник 2012 года по вопросу о расширении прав и возможностей женщин в интересах укрепления политических партий, разработанный совместно с Национальным демократическим институтом. В Азиатско-Тихоокеанском регионе ПРООН содействовала разработке национальных планов действий по расширению политических прав и возможностей женщин в трех странах и продолжает оказывать этим странам поддержку в этой связи.

IV. Ресурсы Организации Объединенных Наций для оказания помощи в проведении выборов

26. Расходы Отдела по оказанию помощи в проведении выборов на основной персонал покрываются из регулярного бюджета, а внебюджетные средства также используются для различных мероприятий по оказанию помощи. Проекты по оказанию помощи в проведении выборов, осуществляемые страновыми отделениями ПРООН, обычно финансируются за счет добровольных взносов государств-членов, что часто приводит к образованию многосторонних кооперативных фондов, структура управления которых включает национальных партнеров, чтобы повысить национальную ответственность. В комплексных миротворческих, специальных политических и миростроительных миссиях с компонентом по проведению выборов часть расходов на работу по проведению выборов покрывается из бюджета миссии, тогда как остальные расходы, часто весьма значительные, финансируются за счет многосторонних донорских финансовых механизмов ПРООН. Управление по поддержке миростроительства время от времени использует Фонд миростроительства для оказания поддержки избирательным процессам через подразделения системы Организации Объединенных Наций, например через посредство пропагандистских и просветительских кампаний.

27. Целевые фонды, находящиеся в ведении заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам, наряду с Глобальной программой ПРООН по поддержке избирательных циклов остаются важными источниками крайне необходимых внебюджетных финансовых средств для проведения мероприятий

по оказанию помощи в проведении выборов. Такие средства позволяют оперативно реагировать и осуществлять творческие и каталитические проекты и программы, включая те, которые направлены на предотвращение конфликтов и на поддержку участия женщин и недопредставленных групп в политических процессах. В течение отчетного периода внебюджетные средства использовались для оперативного развертывания практической деятельности, в частности в Алжире, Гвинее, Египте, Йемене, Кот-д'Ивуаре, Мали, на Мальдивских островах и в Сомали.

V. Выборы и насилие

28. Ранее я подчеркивал политический характер выборов и проводил различие между техническими недоработками выборов, которые могут быть провоцирующими факторами, и глубоко укоренившимися социальными, экономическими и политическими недовольствами, которые являются подлинными причинами насилия³. В своей резолюции 66/163 Генеральная Ассамблея рекомендовала, что Организация Объединенных Наций может, помимо предоставления технической консультативной помощи, оказывать по просьбе государств-членов дополнительную помощь в форме посредничества и добрых услуг.

29. В 2012 году Департамент по политическим вопросам и Колледж персонала Организации Объединенных Наций успешно разработали учебную программу под названием «Политический подход к предотвращению связанного с выборами насилия и реагированию на него». Цель этой совместной программы состоит в том, чтобы дать персоналу Организации Объединенных Наций представление о политических и технических аспектах выборов, дабы предотвращать насилие и смягчать его последствия. ПРООН также включила явление насилия в свою работу по проведению выборов. В 2012 году, например, она осуществляла во всех своих страновых отделениях подготовку персонала, занимающегося связанными с выборами проектами, по таким вопросам, как проведение оценок и выявление вариантов уменьшения риска насилия.

30. Организация Объединенных Наций может и должна делать больше для понимания взаимосвязей между выборами и конфликтом и для разработки инструментов для устранения этих проблем. Я просил координатора дать мне дальнейшие рекомендации относительно политических, правовых, технических элементов и элементов безопасности, которые могут усилить или уменьшить доверие к выборам. Это должно поставить Организацию Объединенных Наций в такое положение, благодаря которому она может рекомендовать национальным властям, в соответствующих случаях, пути ослабления напряженности и возможную «политику потерь и выигрыша» до и после выборов. Для этого необходимо взглянуть дальше правил и проведения самих выборов и рассмотреть пути переосмысления связанных с выборами ставок в политической системе и культуре страны. Например, чтобы избежать динамики по принципу «победитель получает все» и стимулировать мирный переход, основанный на заслуживающих доверия и приемлемых результатах выборов, государства-члены могут подумать о том, чтобы внедрить в политический и правовой порядок структурно оформленную и законную роль для оппозиционных групп либо законный доступ к государственным ресурсам.

³ См. A/66/314, пункты 35–47.

31. Дальнейшего изучения требует также вопрос о воздействии вооруженных групп на доверие к выборам в постконфликтных ситуациях. Хотя и должны иметься стимулы для присоединения вооруженных групп к политическому процессу, их способность использовать оружие для подрыва этого процесса или для запугивания избирателей должна быть ограничена, они должны отказаться от насилия, и должен быть продуман четкий путь к конечному разоружению. Будет важно определить эффективные методы в сфере взаимосвязи между усилиями по разоружению и выборами, равно как и их последовательность.

32. В последующих пунктах приводятся три примера того, как Организация Объединенных Наций применяла более широкий подход к проблеме выборов и насилия. Это лишь примеры, выбранные из ряда других дел и отнюдь не представляющие весь спектр деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с проведением выборов в таких условиях.

33. Первый пример касается Либерии. Период в преддверии президентских и парламентских выборов в Либерии в 2011 году был напряженным. Оппозиция сетовала на неравные возможности, игравшие на руку тогдашнему президенту, и утверждала, что Национальная избирательная комиссия сфальсифицирует результаты выборов. Хотя последний тур выборов прошел, в общем и целом, в мирной обстановке, он характеризовался бойкотом со стороны оппозиции, слабой активностью избирателей и насильственными столкновениями между полицией и невооруженными сторонниками оппозиции накануне голосования.

34. Миссия Организации Объединенных наций в Либерии (МООНЛ) в тесной консультации с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) привлекла политические силы к усилиям по ослаблению напряженности до, в ходе и после выборов, помимо предоставления технической и значительной материальной поддержки и мобилизации международной финансовой помощи. Среди различных видов поддержки МООНЛ оказывала Национальной избирательной комиссии добрые услуги в налаживании межпартийного диалога и достижении консенсуса относительно нормативно-правовой базы улучшения представлений о беспристрастности Комиссии, а ПРООН оказывала Комиссии техническую и консультативную помощь. Кроме того, МООНЛ помогла либерийским властям в разработке их плана безопасности и активизировала свою тактику по усилению национальной полиции и других сил безопасности до и после дней голосования в целях предотвращения насилия и недопущения его эскалации. Миссия оказала также материально-техническую поддержку примерно 150 наблюдателям за выборами из ЭКОВАС. В ходе избирательного процесса МООНЛ получила временные подкрепления в виде воинских подразделений и сформированных подразделений полиции, а также соответствующих элементов поддержки, из состава Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), причем дополнительные подразделения и имущество из состава ООНКИ находились в состоянии готовности к быстрой переброске в Либерию. Другие подразделения системы Организации Объединенных Наций также вели работу по обеспечению мирных выборов в Либерии. В сентябре 2012 года Совет Безопасности продлил мандат МООНЛ в целях поддержки процесса реформ после выборов в Либерии, включая национальное примирение, конституционную реформу и децентрализацию.

35. Второй пример касается Йемена. 23 ноября 2011 года после многих месяцев беспорядков и насилия политические руководители в Йемене подписали соглашение о переходном периоде — в соответствии с инициативой Совета сотрудничества стран Залива и Механизмом осуществления, — предусматривавшее передачу власти президентом вице-президенту и двухлетний переходный период. Соглашение стало результатом прямых переговоров при содействии со стороны моего Специального советника по Йемену в тесном взаимодействии с членами Совета сотрудничества стран Залива, Советом Безопасности и другими международными партнерами. Соглашение предусматривало — в качестве первоначального этапа перехода — передачу полномочий от президента вице-президенту, создание правительства единства и проведение — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций — президентских выборов в феврале 2012 года с одним, получившим всеобщее согласие кандидатом (тогдашним вице-президентом). Эти первоначальные шаги являются частью более долгосрочного политического переходного процесса. Был начат проект ПРООН по оказанию содействия проведению выборов, опиравшийся на помощь, оказанную до мятежа в 2011 году, и включавший поддержку из Фонда миростроительства.

36. В период, предшествовавший выборам, Йемен продолжал сталкиваться с многочисленными политическими проблемами и проблемами безопасности, включая всенародное недовольство экономическими условиями, политические разногласия и неудовлетворенность, в частности среди молодежи, а также вооруженную оппозицию центральному правительству. Не все политические силы одобрили это политическое соглашение. Мой Специальный советник в сотрудничестве с Координатором-резидентом Организации Объединенных Наций и страновой группой Организации Объединенных Наций призывали к широкому политическому участию в этом процессе и к участию в выборах. Выборы, состоявшиеся 21 февраля 2012 года, прошли большей частью мирным образом, причем инцидентов в плане безопасности оказалось меньше, чем предполагалось. Явка на уровне 60 процентов зарегистрированных избирателей оказалась выше того, что ожидалось. Приведение к присяге 25 февраля 2012 года президента Хади знаменовало завершение первого этапа политического переходного процесса.

37. Мой Специальный советник при поддержке со стороны экспертов по вопросам посредничества из Департамента по политическим вопросам продолжает взаимодействовать со всеми политическими сторонами в Йемене в целях продвижения политического процесса вперед. Успешное проведение выборов в феврале 2012 года создало благоприятную обстановку для проведения общенациональной конференции-диалога, которая идет в настоящее время, и для обеспечения конституционного процесса. Тем временем в рамках проекта ПРООН продолжают усиливаться усилия по укреплению потенциала национальных избирательных органов и содействию разработке нового списка избирателей, дабы укрепить доверие к будущим выборам в Йемене.

38. Третий пример касается Кении. В ожидании выборов, намеченных на март 2013 года, народ и институты Кении предприняли значительные шаги для того, чтобы избежать повторения насилия, вспыхнувшего после выборов в 2007 году. После заключения соглашения о разделении полномочий в 2008 году был начат процесс конституционной реформы с целью устранения основообразующих недовольств. Среди других изменений, новая Конституция, принятая

референдумом в 2010 году, смягчила воздействие «политики потерь и выигрыша» в связи с президентскими выборами, изменила правила голосования, дабы потребовать широкой географической сферы поддержки, помимо большинства голосов, для избрания президента, передала полномочия исполнительной и законодательной власти округам и перестроила парламент и другие государственные учреждения. Этот процесс также включал судебные реформы и создание новой избирательной комиссии.

39. В преддверии выборов в марте 2013 года подразделения системы Организации Объединенных Наций приложили широкие общесистемные усилия для содействия предотвращению конфликта. ПРООН оказала техническую поддержку Независимой комиссии по проведению выборов и пересмотру границ; Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, Координатор-резидент Организации Объединенных Наций и старшие должностные лица Департамента по политическим вопросам поддерживали контакты с политическими руководителями на протяжении всего процесса, работая совместно с Кофи Аннаном в его качестве председателя созданной Африканским союзом группы видных деятелей африканских стран по Кении. Структура «ООН-женщины» поддерживала усилия гражданского общества по поощрению и поддержке участия женщин в политической жизни; ЮНЕСКО в сотрудничестве с другими проводила учебные практикумы для журналистов; и УВКПЧ следила за положением в области прав человека на протяжении выборов.

40. В ходе выборов, еще до дня голосования, имели место определенные трудности, равно как и несколько инцидентов, связанных с насилием. Были предприняты попытки опротестовать в правовом плане предварительные результаты, однако судебные решения в отношении таких попыток и окончательные результаты выборов были приняты политическими руководителями и избирателями в мирной обстановке. Хотя улучшения в избирательном процессе были одним из способствующих факторов, эти результаты объясняются долгосрочным стремлением кенийцев устранить коренные причины насилия, имевшего место в 2007 и 2008 годах, и их приверженностью миру. Плавная передача власти является заслугой граждан и руководителей страны.

VI. Устойчивость

41. Я по-прежнему обеспокоен потенциальной возможностью того, что международная помощь приводит к внедрению технологий и систем, которые, возможно, являются слишком дорогостоящими, чтобы принимающие страны могли поддерживать их в долгосрочной перспективе. В своей резолюции [66/163](#) Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость соблюдать принципы устойчивости и эффективности с точки зрения затрат при оказании Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов. Выборы, проведенные в ходе отчетного периода — как с помощью, так и без помощи Организации Объединенных Наций, — по-прежнему показывают, что взаимосвязь между успешным проведением выборов и использованием технологии не всегда является прямой. Необходимо тщательно продумать инвестиции в этой связи. Новые технологии, возможно, лучше всего внедрять в качестве решения проблем, которые могут подрывать доверие к этому процессу или принятие результатов, но не в качестве самоцели.

42. Эти важные темы обсуждались представителями органов по руководству выборами со всего мира и международными консультантами на двух всемирных конференциях, организованных в течение отчетного периода Совместной целевой группой Европейской комиссии-ПРООН по оказанию помощи в проведении выборов. Первая, проведенная в Кении в 2012 году, была сконцентрирована на принятии обоснованных решений относительно возможного внедрения технологии в избирательные процессы. Вторая, проведенная в Мозамбике в 2013 году, была посвящена обсуждению вопросов управления избирательными процессами в более широком плане, включая будущее международной помощи в проведении выборов. Участники согласились с тем, что перед внедрением новых технологических решений в избирательные процессы следует проводить всесторонние и консультативные технико-экономические обоснования.

43. Хотя финансовые аспекты крайне важны, понятие устойчивости является более широким и распространяется на политическую устойчивость. Эта устойчивость вращается вокруг вопроса о том, обладают ли национальные субъекты достаточным доверием к их избирательным процессам и к их политической системе в целом. Подход Организации Объединенных Наций к вопросам оказания помощи в проведении выборов признает, что доверие вытекает не из самого процесса голосования, да и не из какого-то одного события. Источники политического доверия и принятия являются более глубокими. Поскольку выборы проводятся периодически, доверие к ним и доверие к руководству выборами должны укрепляться и поддерживаться на протяжении времени, в более широких рамках устойчивых демократических институтов и практических методов. Мы должны, тем не менее, помнить о том, что конечной целью является расширение возможностей каждой принимающей страны по осуществлению своего собственного суверенного процесса.

VII. Замечания

44. Организация Объединенных Наций оказывает государствам-членам помощь в проведении выборов уже несколько десятилетий, и прошло уже почти 25 лет, с тех пор как Генеральная Ассамблея начала рассматривать этот пункт повестки дня. Меня радует то, что Организация Объединенных Наций и другие, включая региональные организации, разработали впечатляющий набор принципов и практических методов, направленных на совершенствование управления избирательным процессом по всему миру. В значительной мере оказываемая Организацией Объединенных Наций помощь в проведении выборов связана с обменом этими принципами и методами. Однако, как было отмечено Генеральной Ассамблеей, нет какой-то одной модели демократии, и выборы являются суверенным вопросом.

45. Важно признать, что проведение подлинных выборов требует не просто улучшения технических формальностей и сравнения процессов с международными обязательствами и практическими методами. Я хочу подчеркнуть, что выборы являются по своей сути политическими, а не техническими мероприятиями и, что еще более важно, они не являются самоцелью. Цель выборов, как она сформулирована в статье 21 Всеобщей декларации прав человека, состоит в подтверждении воли народа в отношении его правительства. В этой связи я вновь повторяю, что подлинные выборы являются, в конечном итоге, такими,

итоги которых отражают свободно выраженное предпочтение — или предпочтения — народа.

46. Я полон решимости обеспечить, чтобы помощь Организации Объединенных Наций, в конечном итоге, содействовала национальным властям в проведении выборов, являющихся законным и суверенным выражением воли народа и пользующихся доверием среди национальных заинтересованных сторон. Я поощряю и поддерживаю усилия государств-членов по выполнению их международных обязательств в той мере, в какой они применяются к выборам, включая, в зависимости от того, что применимо, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

47. Я хочу подчеркнуть, что недостаточно, чтобы избирательный процесс давал точный результат. Граждане должны верить в то, что этот результат действительно отражает их волю. Во многих ситуациях укрепление этой веры с самого начала является главным приоритетом и составляет суть рекомендаций, выносимых Организацией Объединенных Наций. Меры, которые обычно укрепляют доверие, включают: широкие политические консультации относительно «правил игры», включая избирательную систему и законы о выборах; назначение избирательных органов, которые являются — и все видят, что они таковыми являются, — честными, беспристрастными и дееспособными; транспарентность в управлении избирательным процессом; нейтральность государства; всеохватность, в особенности в том, что касается маргинализированных в политическом отношении групп, включая меньшинства; и усилия по расширению участия женщин в политической жизни

48. Избирательные органы должны управлять процессом честно, справедливо и транспарентно и должны пользоваться доверием участников. Однако самая главная ответственность за проведение мирных и заслуживающих доверия выборов часто лежит на политических руководителях и кандидатах. Их приверженность мирному проведению выборов и соблюдению всех правил будет в значительной мере определять действия и отношения их сторонников. Их великодушные в случае победы и их милосердие в случае поражения могут двигать страну вперед и определять их собственное наследие. Готовность тех, кто выигрывает на выборах, слушать тех, кто не голосовал за них, и работать вместе с политической оппозицией могут ускорять достижение стабильности и углублять демократию.

49. Прилагая усилия для укрепления доверия, особенно тогда, когда есть риск насилия в ходе выборов, важно придерживаться более широких и более долгосрочных воззрений. Выборы могут быть фактором, вызывающим раздоры или насилие, однако причинами чаще всего являются системные и неурегулированные политические недовольства, не связанные непосредственно с самим избирательным процессом. Я поощряю все усилия по урегулированию всех политических несправедливостей и институциональных недостатков. Выработка совместного понимания относительно того, как управлять страной после выборов, может нередко быть более эффективной мерой, чем все более сложные избирательные гарантии против технических ошибок, несоответствий или мошенничества.

50. Помощь Организации Объединенных Наций в проведении выборов, когда о ней просят и когда ее оказывают, должна дополнять другие виды деятельно-

сти Организации Объединенных Наций — в той степени, в какой они санкционируются или запрашиваются, — в поддержку мирного перехода, демократического управления, верховенства права, прав человека и гендерного равенства. Точно так же, как выборы являются не изолированными техническими мероприятиями, а неотъемлемой частью внутригосударственных политических процессов, поддержка со стороны Организации Объединенных Наций в проведении выборов должна быть частью более широкого подхода к поощрению мира и стабильности, а также демократического управления. Хороших выборов как таковых редко бывает достаточно для обеспечения благого управления; с другой стороны, благое управление обычно приводит к хорошим выборам. Я призываю государства-члены уделять внимание интеграции этих политических аспектов, соображений безопасности и технических моментов при принятии мандатов на проведение миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

51. Поддержка национальных усилий государств-членов по обеспечению всеохватных политических процессов и стимулированию участия женщин в политической жизни является для меня одной из самых главных задач. Меня радует то, что в странах, в которых Совет Безопасности уполномочивал Организацию Объединенных Наций оказывать помощь в проведении выборов с 1989 года, женщины занимают в среднем 23,3 процента всех мест в нижней палате парламента или в однопалатном парламенте, если есть только одна палата. Этот показатель выше, чем средний показатель по всему миру. В то же время предстоит сделать еще очень многое, поскольку участие женщин в политической жизни в масштабах всего мира все еще сильно отстает от ожиданий. Посредством своей помощи в проведении выборов Организация будет и дальше пропагандировать осуществление международных обязательств государств-членов и выносить рекомендации по ним, включая рассмотрение временных специальных мер. Организация Объединенных Наций должна также укреплять информационно-разъяснительную работу в странах, не получающих помощь в проведении выборов, и в развитых странах. Главной основой для информационно-разъяснительной деятельности Организации Объединенных Наций в целях ускорения темпов участия женщин в политической жизни остается Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и связанная с ней общая рекомендация № 25 (2004) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно пункта 1 статьи 4 Конвенции.

52. Меня радует возросшее международное внимание к выборам и оказанию помощи в проведении выборов, которое привело к более широкому диалогу, улучшенному доступу к сравнительным данным и более глубоким размышлениям о характере и цели такой помощи. Но вместе с тем это означает нуклонное увеличение числа организаций, активно действующих в этой области. Когда такие организации предоставляют сопоставимые услуги, конкурентная борьба за ресурсы усиливается, а координация их деятельности осложняется. Несмотря на полезные инициативы преданных своему делу организаций и талантливых экспертов, существует риск чрезмерной скученности. Я вновь призываю государства-члены при обращении с просьбами о помощи или при разработке избирательных мандатов Организации Объединенных Наций рассматривать вопрос о том, чтобы возлагать на Организацию Объединенных Наций ведущую роль в обеспечении слаженности и координации между всеми организациями, оказывающими помощь в проведении выборов.

53. Мой координатор по оказанию помощи в проведении выборов добился прогресса в обеспечении слаженности в рамках системы Организации Объединенных Наций посредством принятия избирательной политики в тесной консультации с членами Межучрежденческого механизма координации помощи в проведении выборов. Однако слаженности нельзя добиться только за счет выработки политики. Она также требует последовательного осуществления такой политики и обмена информацией. Координация, когда она бывает эффективной, может сделать наши усилия более ценными. Когда она не действует, мы сталкиваемся с высокими операционными затратами и со снижением эффективности той поддержки, которую мы оказываем государствам-членам. Я намереваюсь укреплять этот аспект взаимодействия между подразделениями системы Организации Объединенных Наций, и я рассчитываю на их приверженность оказанию содействия в достижении этой цели. Я призываю государства-члены поддержать мои усилия по обеспечению того, чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций, связанная с выборами, проходила в рамках, установленных Генеральной Ассамблеей.

54. Система Организации Объединенных Наций приняла принцип, согласно которому вся помощь в проведении выборов в условиях миротворческих, миростроительных и специальных политических миссий должна с самого начала оказываться в полной мере комплексным образом, независимо от того, является ли миссия в структурном отношении интегрированной. Это согласуется с программой Организации Объединенных Наций «Единство действий» и делает поддержку национальных институтов более эффективной и рентабельной. Я призываю государства-члены одобрить этот принцип и поддерживать также усилия по обеспечению большей координации и слаженности в оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в проведении выборов во всех связанных с миссиями ситуациях с самого начала.

55. Выборы, проведенные в последние два года, вновь показали сложную взаимосвязь между усовершенствованием технологий, используемых при проведении выборов, и уровнем доверия к избирательному процессу. Как Верховный суд Кении недавно отметил в своем постановлении относительно оспаривания результатов выборов, «очевидно, что электроника не дает совершенных решений. Поскольку [она] еще не достигла уровня надежности, она не может пока считаться постоянной или необратимой основой для проведения избирательного процесса». Разумеется, такой вывод не обязательно применим ко всем государствам-членам. Вот почему решение о внедрении новых технологий лучше всего принимать на основе каждого конкретного случая в соответствии с национальными потребностями и финансовыми возможностями, после проведения всестороннего и консультативного технико-экономического обоснования.

56. Спрос на помощь в проведении выборов указывает на общую высокую оценку деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку демократического развития, включая заслуживающие доверия, периодические и подлинные выборы. Однако, как было подчеркнуто в моем предыдущем докладе, инвестиции в выборы сами по себе не дадут устойчивых и всеобъемлющих результатов. Мир и развитие требуют хорошего, эффективного руководства на всех уровнях, включая независимые и профессиональные судебные системы, полное соблюдение прав человека и гендерного равенства, открытые и плюралистические средства массовой информации, энергичное гражданское общество

во и пользующееся доверием и быстро реагирующее правительство. Я полагаю, что дискуссии относительно повестки дня в области развития на период после 2015 года дают хорошую возможность обсудить взаимосвязи между развитием, миром, правами человека, благим управлением и выборами.

Приложение I

Отдельные примеры помощи, оказанной Организацией Объединенных Наций в проведении выборов в ходе отчетного периода

Кот-д'Ивуар

1. Первые выборы в законодательные органы в Кот-д'Ивуаре с 2000 года были проведены 11 декабря 2011 года. Они отличались относительно слабой явкой избирателей и некоторыми инцидентами, связанными с насилием. С учетом жалоб о нарушениях, совершенных в ходе кампании, Конституционный совет аннулировал результаты выборов в 11 избирательных округах. В феврале 2012 года в этих округах, а также в одном округе, где кандидат скончался, были проведены повторные выборы. Повторное голосование проходило в целом в мирной обстановке, за исключением двух округов. В одном из этих округов было совершено нападение на миротворцев из состава ОООНКИ, которые сопровождали транспортировку бюллетеней с результатами голосования.
2. После выборов в декабре 2011 года и повторных выборов в феврале 2012 года и феврале 2013 года Специальный представитель Генерального секретаря в Кот-д'Ивуаре подтвердил 20 февраля 2013 года, что на всех этапах выборов в законодательные органы были обеспечены необходимые гарантии открытых, свободных, справедливых и транспарентных выборов. Это знаменовало завершение мандата Специального представителя на удостоверение результатов выборов в соответствии с существующими мирными соглашениями и резолюцией [1765 \(2007\)](#) Совета Безопасности. ОООНКИ, ПРООН и ЮНОПС оказали техническую, консультативную, материальную поддержку и поддержку в сфере безопасности, в том числе при распределении материалов.
3. 21 апреля 2013 года были проведены местные выборы 197 муниципальных и 31 регионального органов власти. Несмотря на незначительные инциденты в десятке избирательных округов, Независимая избирательная комиссия объявила результаты в 194 избирательных округах к 29 апреля 2013 года. После местных выборов, проведенных 21 апреля 2013 года, Верховный суд аннулировал результаты в двух муниципалитетах и одном регионе, исходя из поступивших жалоб. Результаты были также пересмотрены в четырех муниципалитетах, однако никакого влияния на окончательные результаты это не оказало. 19 июня 2013 года в консультации с Комиссией правительство решило провести повторные выборы в трех избирательных округах, в которых результаты были аннулированы, и в одном муниципалитете, где голосование не было проведено вследствие напряженности в день голосования. Резолюция [2062 \(2012\)](#) Совета Безопасности предоставила ОООНКИ ограниченный мандат на оказание помощи в проведении местных выборов, соизмеримый с упрочением стабильности в стране и восстановлением национального потенциала. Помощь в проведении выборов, оказанная ОООНКИ на комплексной основе совместно с ПРООН и ЮНОПС, сводилась в основном к предоставлению технических рекомендаций Избирательной комиссии и содействию обеспечению безопасности в ходе местных выборов.

Демократическая Республика Конго

4. Президентские выборы и выборы в законодательные органы были проведены 28 ноября 2011 года в обстановке ужасающих материально-технических проблем. Государства-члены и Организация Объединенных Наций выразили обеспокоенность по поводу нарушений, на которые указали несколько миссий наблюдателей, и призвали к тщательному и открытому обзору результатов выборов. Поступали сообщения о нарушениях правил проведения выборов, актах насилия против работников избирательных органов, произвольных арестах, разрушении имущества и уничтожении избирательных материалов.

5. Организация Объединенных Наций оказала техническую и материальную поддержку через посредство объединенной международной группы технической поддержки в составе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), ПРООН и ЮНОПС. Объединенная группа помощи сосредоточила внимание на укреплении потенциала и организационном становлении Независимой национальной избирательной комиссии. Она оказала поддержку в таких областях, как оперативное планирование, всесторонний учет гендерной проблематики, подготовка кадров, просвещение избирателей, закупочная деятельность, развертывание персонала, распределение избирательных материалов и использование информационных технологий, как, например, создание веб-сайта и обновление базы данных по избирателям. ПРООН также прилагала усилия по активизации информационно-пропагандистской работы среди избирателей и по укреплению потенциала кандидатов-женщин и продолжала свои разъяснительные усилия в пользу всестороннего учета гендерной проблематики в избирательном процессе. Структура «ООН-женщины» помогла в подготовке учебных материалов по вопросу всестороннего учета гендерной проблематики в избирательных процессах, МООНСДРК и ЮНОПС оказали поддержку развертыванию национальных и международных наблюдателей, а ЮНЕСКО занималась подготовкой журналистов в Матади и Букаву по вопросам освещения хода выборов. ПРООН приостановила свою деятельность в поддержку выборов в апреле 2013 года по рекомендации ее доноров-партнеров вследствие задержек в проведении избирательных реформ, но продолжала свою информационно-разъяснительную работу по вопросам выборов и демократизации. Опубликование пересмотренного органического закона о Независимой национальной избирательной комиссии 19 апреля 2013 года и создание Комиссии в июне 2013 года являются крайне важными шагами в направлении оживления избирательного процесса и возможного нового взаимодействия с Комиссией в деле подготовки и организации провинциальных и местных выборов.

Гондурас

6. ПРООН оказала техническую помощь в институциональном становлении Верховного избирательного трибунала в ходе подготовки к намеченным на 24 ноября 2013 года всеобщим выборам. Была оказана поддержка в создании и укреплении секции по гендерной проблематике и учебной секции и в перестройке секций, занимающихся переписью населения, картографированием и коммуникацией. ПРООН оказала поддержку в укреплении потенциала через посредство инициативы BRIDGE в сотрудничестве со структурой «ООН-женщины». Она также координировала использование средств, предоставленных несколькими донорами, и пропагандировала сотрудничество Юг-Юг вме-

сте с другими избирательными институтами, такими как Федеральный избирательный институт Мексики и Избирательный трибунал Панамы.

Ирак

7. Выборы в советы мухафаз были проведены 20 апреля 2013 года (12 мухафаз) и 20 июня 2013 года (2 мухафазы). Подготовка к ним велась под исключительную ответственность иракских властей, Высокого комитета по вопросам безопасности в ходе выборов и Независимой высшей избирательной комиссии. Были приняты жесткие меры безопасности, и, хотя в некоторых частях страны произошло несколько серьезных инцидентов с насилием, в целом атмосфера была спокойной, и преобладал демократический дух иракского народа. Тем не менее кандидаты и избиратели столкнулись со сложной обстановкой в плане безопасности перед выборами, и это ограничило масштабы избирательной кампании и публичных собраний. Три апелляции против предварительных результатов были поддержаны независимой Избирательной судебной коллегией, что привело к изменениям в отношении трех победивших кандидатов. 1 июня 2013 года Независимая высшая избирательная комиссия подтвердила окончательные результаты голосования, состоявшегося 20 апреля по 12 мухафазам. Женщины составили более 26 из всех победителей по всей стране. Более того, женщины составляют по крайней мере 25 процентов членов каждого из 12 советов мухафаз.

8. В течение отчетного периода Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию содействия Ираку (МООНСИ) вместе со своими партнерскими организациями, ПРООН и ЮНОПС, а также ЮНЕСКО до 2012 года, продолжала давать технические консультации и наращивать потенциал Независимой высшей избирательной комиссии на комплексной основе. Это включало консультирование национальных властей относительно процесса отбора членов нового Совета уполномоченных по выборам, назначенного в сентябре 2012 года. Потенциал Комиссии по организации заслуживающих доверия выборов продолжает с течением лет укрепляться при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций.

Ливия

9. Комплексная группа Организации Объединенных Наций, которую возглавляет Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) и в состав которой входят также ПРООН и ЮНОПС, оказала ливийским властям содействие в организации и проведении 7 июля 2012 года выборов во Всеобщий национальный конгресс. Это были первые в стране свободные выборы за 47 лет, и в них приняло участие 62 процента избирателей. Нормативно-правовая база включала временные специальные меры для женщин, которые выиграли чуть больше 16 процентов мест. Группа Организации Объединенных Наций оказала техническую и консультативную помощь и взяла на себя ведущую роль в координации действий других международных субъектов, занимавшихся оказанием помощи в проведении выборов. МООНПЛ предлагала варианты действий и давала экспертные консультации Переходному национальному совету в отношении нормативно-правовой базы, включая создание Высшей национальной избирательной комиссии и проведение выборов в состав Всеобщего национального конгресса. Через ПРООН Организация Объединенных Наций обеспечила управление донорскими средствами и оказала

Комиссии поддержку в приобретении избирательных материалов. Организация Объединенных Наций укрепила институциональный потенциал Комиссии и пропагандировала всеохватный избирательный процесс с упором на участие групп гражданского общества, женщин и меньшинств.

Тимор-Лешти

10. Технический секретариат по проведению выборов при правительстве Тимора-Лешти эффективно организовал два раунда президентских выборов в марте и апреле 2012 года и парламентские выборы в июле 2012 года при наблюдении за избирательным процессом со стороны Национальной избирательной комиссии. Выборы характеризовались большой явкой избирателей на уровне 73–78 процентов, спокойной обстановкой в плане безопасности и принятием результатов всеми кандидатами, политическими партиями и широкими слоями населения. Установленные в избирательном законодательстве квоты привели к тому, что женщины заняли 38 процентов мест в парламенте (25 из 65 мест), что является самым высоким показателем в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

11. Комплексная группа Организации Объединенных Наций, в состав которой входят Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) и ПРООН, в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, включая структуру «ООН-женщины» и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), оказали Тимору-Лешти техническую помощь и консультативную поддержку в связи с президентскими выборами и выборами в законодательный орган. Поддержка, оказанная Организацией Объединенных Наций избирательным органам Тимора-Лешти, была сосредоточена на технической и консультативной поддержке в таких областях, как управление, администрация, правовые вопросы, информационные технологии и регистрация избирателей, операции и материально-техническое планирование, просвещение избирателей и гражданское образование, равно как и информационно-пропагандистские инициативы. При поддержке со стороны Организации Объединенных Наций органы по руководству выборами также подготовили информационно-пропагандистские кампании и материалы, предназначенные для расширения участия маргинализированных и уязвимых групп, таких как молодежь и избиратели, голосующие в первый раз, женщины, престарелые и инвалиды. ИМООНТ также способствовала организации по всей стране форумов демократического управления в интересах проведения мирных выборов и обеспечила ограниченную авиационную поддержку для перевозки сотрудников по проведению выборов и избирательных материалов в недоступные районы в дни голосования. Национальная полиция эффективно обеспечила необходимую безопасность на всем протяжении избирательного процесса, а полиция ИМООНТ играла вспомогательную роль.

Тунис

12. В октябре 2011 года Тунис провел выборы в свое Национальное учредительное собрание, которые, по общему признанию, прошли успешно: 51 процент лиц, имеющих право голосовать на выборах, опустили свои избирательные бюллетени. Женщины получили 58 мест, что составляет 27 процентов от 217 делегатов. Несмотря на некоторые оперативные трудности, Независимый

высший орган по проведению выборов профессионально провел этот процесс. В рамках проекта ПРООН национальным властям была предоставлена техническая помощь и была оказана поддержка организациям гражданского общества в связи с проведением публичных информационно-пропагандистских мероприятий и кандидатам-женщинам, а ЮНЕСКО занималась подготовкой журналистов и главных редакторов по вопросам освещения хода выборов. После выборов ПРООН продолжает оказывать поддержку органам, отвечающим за избирательный процесс, в частности Национальному учредительному собранию, в разработке новой нормативно-правовой базы для выборов и в создании нового органа по руководству выборами. Также по-прежнему оказывается поддержка гражданскому обществу и участию женщин в политической жизни.

Приложение II

Страны и территории, которые в ходе отчетного периода получили от Организации Объединенных Наций помощь в проведении выборов

Афганистан*
Алжир
Аргентина
Бангладеш
Белиз
Бенин
Бутан
Боливия, Многонациональное Государство
Буркина-Фасо
Бурунди*
Камбоджа
Камерун
Кот-д'Ивуар*
Демократическая Республика Конго*
Джибути
Египет
Сальвадор
Грузия
Гана
Гвинея
Гвинея-Бисау*
Гаити*
Гондурас
Ирак*
Иордания
Кения
Кыргызстан
Ливан

* Помощь предоставляется на основании мандата Совета Безопасности.

Лесото
Либерия*
Ливия*
Мадагаскар
Малави
Мальдивские Острова
Мали*
Мавритания
Мексика
Монголия
Мозамбик
Непал
Нигерия
Пакистан
Панама
Республика Молдова
Румыния
Руанда
Сенегал
Сьерра-Леоне
Соломоновы Острова
Южный Судан*
Таиланд
Тимор-Лешти*
Тунис
Туркменистан
Объединенная Республика Танзания
Йемен
Замбия
Зимбабве
Государство Палестина
